

СОДЕРЖАНИЕ

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ
СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ
РЕКОМЕНДАЦИИ**

ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

ПЕРЕД ПЕРВОЙ СТИРКОЙ

ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ

**СНЯТИЕ ФИЛЬТРА/
СЛИВ ОСТАВШЕЙСЯ ВОДЫ**

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ
НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

УСТАНОВКА

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

1. Снятие упаковки и проверка состояния машины

- a. Разрежьте и снимите упаковочную пленку.
- b. Снимите защитные прокладки сверху и предохранительные уголки.

c. Снимите нижние защитные прокладки, наклонив и повернув машину относительно заднего нижнего угла. Убедитесь, что черная пластиковая деталь нижней защитной прокладки (если таковая имела на Вашей машине) осталась в упаковке, а не на дне машины.

Это важно, т.к. в противном случае пластик может привести к повреждению стиральной машины во время ее работы.

- d. Откройте крышку, слегка нажав на нее с одновременным поднятием рукоятки. Уберите полистироловую прокладку (в зависимости от модели).

- e. Снимите с панели управления голубую защитную пленку (в зависимости от модели).

- Сняв упаковку, убедитесь в том, что стиральная машина не имеет повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь стиральной машиной. Обратитесь в сервисный центр или к своему местному дилеру.

- Храните упаковочные материалы (целлофановые пакеты, полистироловые прокладки и т.п.) в недоступных для детей местах; они являются потенциальными источниками опасности.

- Если перед доставкой машина находилась на холоде, перед включением выдержите ее несколько часов при комнатной температуре.

2. Снятие транспортировочной скобы

• Стиральная машина снабжена транспортировочными винтами и скобой, предназначенными для предотвращения повреждения машины при перевозке. **Прежде чем пользоваться стиральной машиной, необходимо снять транспортировочную скобу** (см. раздел "Установка"/"Снятие транспортировочной скобы").

3. Установка стиральной машины

- Установите стиральную машину на плоскую и устойчивую поверхность пола.

- **Отрегулируйте ножки так, чтобы машина стояла ровно и устойчиво (см. раздел "Установка"/"Регулировка ножек").**

- В случае деревянных или так называемых "плавающих" полов (например, некоторых типов паркета или ламинированных полов) устанавливайте машину на прикрепленный к полу лист фанеры размером 60 x 40 см и толщиной не менее 3 см.

4. Подача воды

- Подсоедините шланг подачи воды в соответствии с нормами местной службы водоснабжения (см. раздел "Установка"/"Подсоединение шланга подачи воды").
- Подача воды: Только холодная вода
- Кран подачи воды: резьбовой патрубок 3/4"
- Давление: 100-1000 кПа (1-10 бар).
- Для подсоединения стиральной машины к водопроводу используйте только новый шланг подачи воды. Ранее использовавшиеся шланги не подлежат дальнейшей эксплуатации и должны быть утилизированы.

5. Сливной шланг

- Соедините сливной шланг с сифоном или повесьте его на край мойки, используя U-образное колено (см. раздел "Установка"/"Подсоединение сливного шланга").
- Если стиральная машина соединена со встроенной системой слива, проверьте наличие в ней специального отверстия, позволяющего исключить одновременное осуществление подачи и слива воды (эффект сифонирования).

6. Подключение к электрической сети

- Подключение к электрической сети должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими местными правилами техники безопасности.
- Технические данные (напряжение, мощность и предохранители) указаны на табличке на задней стенке машины.
- Машина должна подключаться к сети только через заземленную розетку в соответствии с установленными нормами. Заземление машины обязательно по закону. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы людей или животных, явившиеся прямым или косвенным результатом несоблюдения данных выше указаний.
- Не пользуйтесь удлинителями или многогнездовыми розетками.
- Прежде чем выполнять какие-либо операции по техобслуживанию стиральной машины, отсоедините ее от электрической сети.
- Доступ к электрической вилке или к двухполюсному выключателю должен быть возможен в любой момент и после установки машины.
- Не пользуйтесь стиральной машиной, если она была повреждена во время транспортировки. Сообщите об этом в сервисный центр.
- Замена сетевого шнура машины должна выполняться только силами специалистов сервисного центра.
- Стиральная машина должна быть подключена к эффективно действующему контуру заземления, выполненному в соответствии с действующими нормами. В частности, стиральные машины, установленные в помещениях с душем или ванной, должны быть защищены устройством, управляемым дифференциальным (остаточным) током, не менее 30 мА. Заземление машины обязательно по закону. Изготовитель отклоняет всякую ответственность за повреждения предметов или травмы людей или животных, явившиеся прямым или косвенным результатом несоблюдения данных указаний.
- Стиральная машина должна использоваться только в быту и только в соответствии со своим назначением.

Размеры:

Ширина: 400 мм
Высота: 900 мм
Глубина: 600 мм

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Упаковочные материалы

- Упаковочные материалы полностью подлежат вторичной переработке и промаркированы соответствующим символом . Придерживайтесь местных правил по утилизации упаковочных материалов.

2. Утилизация упаковки и старых машин

- Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработке обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

- Стиральная машина произведена с использованием реутилизируемых материалов. Ее следует утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации отходов.
- Прежде чем сдать машину на слом, срежьте шнур питания для того, чтобы она не могла быть подключена к электросети.
- Если вы намерены сдать машину на слом, удалите из ящика моющее средство.

3. Указания по безопасности

- Стиральная машина предназначена для использования только в закрытом помещении.
- Не храните вблизи машины огнеопасные жидкости.
- Не устанавливайте электроприборы на верхней панели стиральной машины.
- Не позволяйте детям играть со стиральной машиной или залезать в нее.
- Не пытайтесь открыть крышку силой.
- При необходимости сетевой шнур может быть заменен шнуром такого же типа, который можно приобрести в сервисном центре. Замена сетевого шнура должна выполняться только квалифицированным специалистом.

4. Советы по экономии энергии

- Чтобы обеспечить оптимальный режим использования электроэнергии, воды, моющего средства и времени, придерживайтесь советов по максимальной загрузке машины.
- Не превышайте рекомендуемых изготовителем доз, которые указаны на упаковке моющего средства.
- Специальное приспособление на выходе, Эко-шар, предупреждает утечку моющего средства из барабана и, следовательно, его попадание в окружающую среду.
- Выполняйте цикл предварительной стирки только для сильно загрязненных вещей! Экономьте моющие средства, время, воду и электроэнергию, не включайте цикл предварительной стирки для вещей слабой или обычной степени загрязнения.
- Обрабатывайте пятна пятновыводителем или замачивайте засохшие пятна в воде заранее, перед стиркой изделия, чтобы снизить необходимость в стирке горячей водой.
- Экономьте электроэнергию: используйте программу стирки при 60°C вместо 95°C или 40°C вместо 60°C.
- Для экономии энергии и времени выбирайте высокую скорость отжима, чтобы снизить количество воды в белье перед использованием сушилки (для машин с регулируемой скоростью отжима).

5. Общие рекомендации

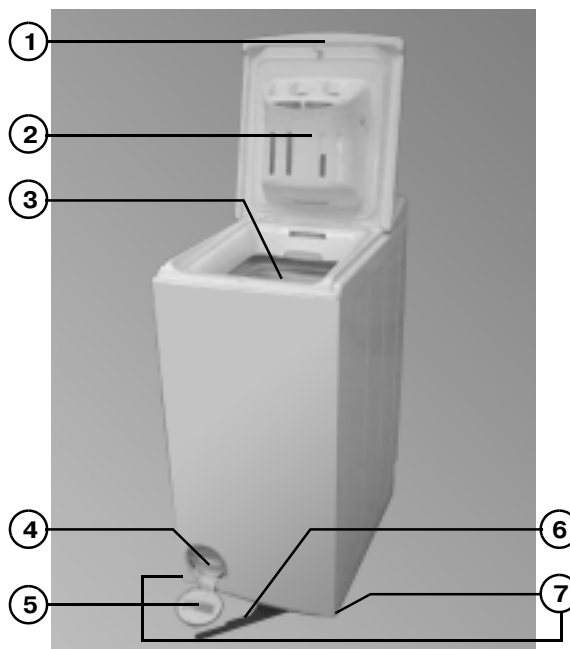
- Когда машина не используется, не оставляйте ее подключенной к сети. Закройте кран подачи воды.
- Прежде чем выполнить уборку или техобслуживание машины, выключите ее и отсоедините от электрической сети.

6. Заявление о соответствии стандартам ЕС

- Данная стиральная машина спроектирована, произведена и реализована в соответствии с правилами безопасности следующих Директив ЕС:
Директива по низкому напряжению 73/23/ЕЕС
Директива по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС
Директива по маркировке CE 93/68/ЕЕС 

ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Крышка
2. Ящик для моющих средств
3. Барабан
4. Выходное отверстие сливного насоса за фильтром
5. Наклейка послереализационного обслуживания (за крышкой фильтра-ловушки посторонних предметов)
6. Рычаг для перемещения (в зависимости от модели)
 - Перемещение стиральной машины: потяните слегка рукой за ручку и вытяните ее до упора ногой.
7. Регулируемые ножки



ПЕРЕД ПЕРВОЙ СТИРКОЙ

Для удаления воды, оставшейся в машине после проведения заводских испытаний, рекомендуется выполнить короткий цикл стирки без белья.

1. Откройте кран подачи воды.
2. Закройте створки барабана.
3. Положите немного моющего средства (около 30 мл) в отделение для основной стирки .
4. Закройте крышку.
5. Выберите и запустите короткую программу стирки (см. отдельную таблицу программ).

ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

Сортировка белья

1. Рассортируйте белье по...

• типу ткани/символу на этикетке по уходу

Хлопок, смешанные ткани, не требующие особого ухода вещи/синтетика, шерсть, вещи для ручной стирки.

• цвету

Отделите белые вещи от цветных.
Стирайте новые цветные вещи отдельно.

• размеру

Стирайте вещи разных размеров вместе, чтобы повысить эффективность стирки и улучшить распределение их в барабане.

• деликатности ткани

Стирайте деликатные вещи отдельно: используйте специальную программу для чистой новой шерсти (Pure New Wool)  занавесей и других деликатных тканей. Всегда снимайте кольца с занавесей или же кладите занавеси с кольцами в хлопчатобумажный мешок. Для вещей, стираемых вручную, используйте специальную программу. Стирайте чулки, пояса и прочие мелкие вещи и вещи с крючками (например, бюстгалтеры) в специальных хлопчатобумажных мешках для стирки в машине или в наволочках на молнии.

2. Освободите карманы

Монеты, булавки и прочие подобные предметы могут повредить белье, а также барабан и бак машины.

3. Застежки

Застегните молнии, пуговицы или крючки; свяжите вместе непрочные пояса или ленты.

Выведение пятен

- Пятна крови, молока, яиц и прочих органических соединений удаляются, как правило, под воздействием ферментов на соответствующем этапе программы стирки.
- Для выведения пятен от красного вина, кофе, чая, трав, фруктов и т.п. добавьте пятновыводитель в отделение для основной стирки  ящика для моющих средств.
- Особо стойкие пятна могут быть обработаны пятновыводителем перед стиркой изделия.

Крашение и отбеливание

- Применяйте только те красители и отбеливатели, которые рекомендованы для использования в стиральных машинах.
- Следуйте инструкциям изготовителя.
- На пластмассовых и резиновых деталях машины могут остаться пятна красителя.

Загрузка вещей в машину

1. Откройте крышку машины, потянув ее вверх.
2. Откройте барабан, нажав кнопку (рис. "1а" или "1b" - в зависимости от модели).
3. Разложите поочередно вещи в барабане. Не превышайте указанные в отдельной таблице программ значений максимальной загрузки для каждой конкретной программы.

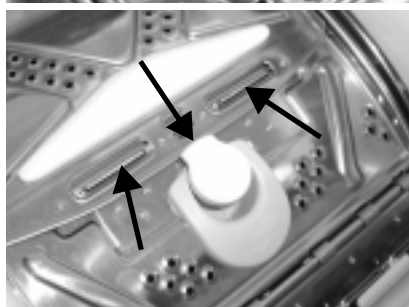
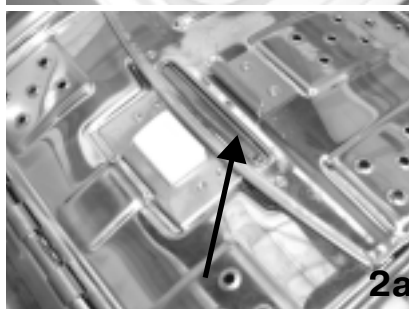
Примечания

- Перегрузка машины приводит к неудовлетворительным результатам стирки и сминанию вещи.
- Следите за тем, чтобы белье не выступало из барабана; в противном случае, сдвиньте белье вниз в барабан так, чтобы осталось достаточно свободного пространства для правильного закрытия створок барабана.
- Нельзя пользоваться створками для смещения белья внутрь барабана.

4. Чтобы закрыть барабан, сомкните снова по центру обе створки (рис. "2").

ВНИМАНИЕ: проследите за тем, чтобы барабан был закрыт должным образом - в зависимости от модели:

- металлическая защелка должна полностью войти в заднюю створку - см. рис. "2а", или
- все маталлические защелки должны должным образом войти в заднюю створку, а кнопка должна перекрывать край задней створки - см. рис. "2b".
- убедитесь в том, что не произошло застревания белья между створками и барабаном или между самими створками.



МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ

Выбор нужного моющего средства и добавок

Выбор моющего средства зависит от:

- типа ткани (хлопок, не требующие особого ухода вещи/синтетика, деликатные ткани, шерсть).

Примечание: для стирки шерсти используйте только специальные моющие средства.

- цвета;
- температуры стирки;
- степени и типа загрязнения.

Примечания

- Не пользуйтесь жидкими моющими средствами при включении функции "Задержка пуска" (если таковая предусмотрена в данной стиральной машине).
- Не пользуйтесь жидкими моющими средствами для основной стирки при включении функции предварительной стирки или выборе программы с циклом предварительной стирки (в зависимости от модели).
- Появление белесых следов на темных тканях вызвано наличием нерастворимых составляющих в современных не содержащих фосфаты стиральных средствах. Если такое случается, встряхните или почистите ткань щеткой или же используйте жидкие моющие средства.
- Храните моющие средства и добавки в сухом месте, недоступном для детей.
- Используйте только те моющие средства и добавки, которые предназначены специально для бытовых стиральных машин.
- Если вы используете средства против накипи, красители или отбеливатели, проверьте их пригодность для стиральных машин.
- В средствах для удаления накипи могут содержаться вещества, которые могут повредить части стиральной машины.
- Не используйте в машине растворители (скипидар, бензин и проч.).
- Не стирайте в машине ткани, обработанные растворителями или горючими жидкостями.

Дозировка

Следуйте инструкциям по дозировке, приведенным на упаковке моющего средства, с учетом следующих факторов:

- степени и типа загрязнения;
- величины загрузки;
 - при полной загрузке: следуйте указаниям изготовителя моющего средства;
 - при половинной загрузке: 3/4 дозы, используемой при полной загрузке;
 - при минимальной загрузке (около 1 кг): половина дозы, используемой при полной загрузке;
- жесткости воды в Вашем районе (за соответствующей информацией обратитесь в службу водоснабжения): для мягкой воды требуется меньшее количество моющего средства, чем для жесткой воды.

Примечания

- Излишнее количество моющего средства приводит к слишком сильному пенообразованию. Качество стирки при этом снижается. При обнаружении излишнего количества пены стиральная машина может не выполнить отжим.
- При недостаточном количестве моющего средства: белье приобретает серый цвет, появляются отложения на барабане, баке и нагревателе.
- При использовании концентрированных умягчителей добавьте в ящик для моющих средств воду до отметки "MAX".
- Для предупреждения проблем с подачей высококонцентрированных порошков и жидких моющих средств используйте вложенный в их упаковку специальный шарик или пакет, который следует положить внутрь барабана.

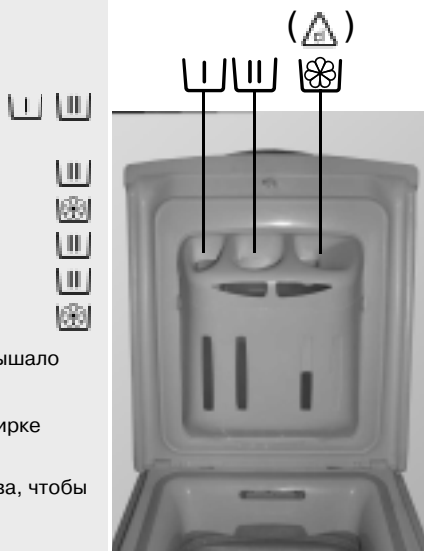
Загрузка моющих средств и добавок

Загрузите моющее средство:

- стиральный порошок для предварительной и основной стирки
- Стиральный порошок для основной стирки без предварительной стирки
- умягчители ткани не выше отметки **"MAX"**
- средства для удаления пятен
- умягчители воды (категория жесткости воды 4)
- крахмал (разведенный в воде); максимум 100 мл

Следите за тем, чтобы количество средства не превышало отметки **"MAX"**.

Для программ без предварительной стирки и при стирке холодной или нагретой до температуры 40°C водой рекомендуется использовать жидкие моющие средства, чтобы на одежде не оставались белесые разводы.



Использование хлорного отбеливателя

- Стирайте белье в выбранной программе (Хлопок, Синтетика), добавив нужное количество хлорного отбеливателя в отделение для УМЯГЧИТЕЛЯ ящичка для моющих средств (затем тщательно закройте ящичек).
- Сразу же после завершения программы запустите программу "Полоскание и отжим" для удаления с белья возможных остатков отбеливателя; если хотите, Вы можете добавить умягчитель.
- Никогда не помещайте в отделение для отбеливателя одновременно хлорный отбеливатель и умягчитель (кондиционер).

Использование крахмала

Если Вы хотите использовать крахмал, действуйте следующим образом:

- Выстирайте белье на нужной программе.
- Приготовьте раствор крахмала в соответствии с указаниями изготовителя.
- Залейте приготовленный раствор крахмала (максимум 100 мл) в отделение для умягчителя ящичка для моющих средств.
- Затем закройте крышку, выберите программу "Полоскание и отжим" и запустите ее.

СНЯТИЕ ФИЛЬТРА/ СЛИВ ОСТАВШЕЙСЯ ВОДЫ

Стиральная машина снабжена самоочищающимся насосом. Фильтр-ловушка посторонних предметов задерживает пуговицы, монеты, английские булавки и проч., оставленные среди белья.

Рекомендуется проверять и регулярно чистить фильтр, по крайней мере, 2-3 раза в год.

Особые случаи, требующие чистки фильтра:

- если машина не сливает воду должным образом или если происходят сбои при выполнении циклов отжима;
- если включается индикатор "Прочистить насос".

ВНИМАНИЕ: перед тем, как сливать воду из машины, убедитесь, что она остыла.

Оставшуюся в машине воду следует также сливать перед транспортировкой машины.

1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
2. Откройте крышку фильтра с помощью монеты.
3. Поставьте под фильтром какую-нибудь емкость.
4. Медленно поверните фильтр против часовой стрелки, чтобы ручка оказалась в вертикальном положении; пока не вынимайте фильтр.
5. Подождите, пока вся вода не выльется из машины.
6. Теперь полностью открутите фильтр и выньте его.
7. Прочистите фильтр и отсек, где он находится.
8. Убедитесь в том, что рабочее колесо насоса (в корпусе за фильтром посторонних предметов) ничем не забито.
9. **Снова вставьте фильтр и закрутите его по часовой стрелке до упора (пока ручка не окажется в горизонтальном положении).**
10. Налейте около одного литра воды в барабан стиральной машины и убедитесь в отсутствии утечек через фильтр.
11. Заройте крышку фильтра.
12. Снова подключите стиральную машину к электросети.



УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ящик для моющих средств

Для предотвращения накопления осадка моющих средств следует регулярно чистить ящик для моющих средств, по крайней мере, 3-4 раза в год.

1. Нажмите на кнопки с каждой стороны ящика.
2. Потяните ящик на себя и выньте его.
В ящике может остаться немного воды. Рекомендуется переносить ящик в вертикальном положении.
3. Вымойте ящик под струей воды.
При чистке ящика можно также снять сифонные заглушки.
4. Поставьте сифонные заглушки на место в ящик (если они были ранее вынуты).
Проверьте, чтобы они были хорошо зафиксированы на своем месте.
5. Поставьте ящик на место, для этого вставьте нижние выступы в отверстия крышки и поверните так, чтобы защелкнулись обе верхние кнопки.

Примечание: проверьте, чтобы ящик для моющих средств был установлен правильно.



Фильтр шланга подачи воды

Регулярно проверяйте и прочищайте фильтр (не реже 2-3 раз в год).

1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
2. Закройте кран подачи воды.
3. Открутите шланг от крана.
4. Тщательно прочистите расположенный в оконечности шланга фильтр при помощи, к примеру, зубной щетки.
Примечание: не погружайте фильтр в воду.
5. Вновь прикрутите гибкий шланг к крану рукой. Не пользуйтесь плоскогубцами (опасность сдавливания соединения).
6. Откройте кран и проверьте соединения на герметичность.
7. Подсоедините стиральную машину к электросети.



Контрольное окошко предохранительного клапана

Шланг подачи воды

Регулярно проверяйте состояние подающего шланга на ломкость и наличие трещин, при необходимости замените его новым шлангом того же типа.

В подающем шланге, показанном на рис. "А", имеется предохранительный клапан, который обеспечивает защиту прибора от неконтролируемой подачи воды; если горит красный индикатор в смотровом окне предохранительного клапана, то это означает срабатывание предохранительного клапана и шланг должен быть заменен. Для приобретения нового шланга подачи воды обращайтесь в сервисный центр или к специализированному дилеру.

Если шланг подачи воды имеет прозрачное покрытие (рис. "В"), регулярно контролируйте его цвет. Если покрытие начинает приобретать красный цвет, это означает, что шланг может иметь утечку и подлежит замене. Для приобретения нового шланга подачи воды обращайтесь в сервисный центр или к специализированному дилеру.



Корпус машины и панель управления

- Протирайте мягкой влажной тряпкой.
- При необходимости можно использовать нейтральное чистящее средство для бытовых нужд (не пользуйтесь агрессивными или абразивными средствами).

Внутренние части машины

- После каждой стирки оставляйте крышку открытой в течение некоторого времени, чтоб дать машине высохнуть.
- Если Вы никогда не стираете белье при 95°C или делаете это очень редко, то мы рекомендуем иногда запускать программу 95°C без белья с небольшим количеством моющего средства для выполнения чистки внутренних частей машины.

Прокладка крышки

- Периодически проверяйте состояние прокладки крышки и протирайте ее влажной тряпкой.

Шланг(и) подачи воды

- Регулярно проверяйте состояние шланга на ломкость и наличие трещин. При необходимости замените его.

Фильтр

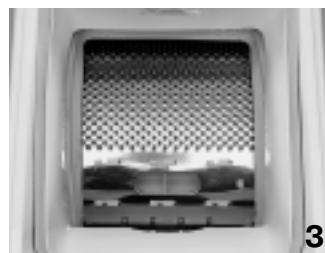
- Регулярно (не менее 3-4 раз в год) проверяйте и прочищайте фильтр (см. раздел "Снятие фильтра/Слив оставшейся воды").

Не используйте огнеопасные жидкости для чистки машины.

Извлечение упавшего между барабаном и баком предмета

Если между барабаном и баком случайно провалился какой-либо предмет, его можно достать через одну из съемных пластин барабана:

1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
2. Выньте белье из барабана.
3. Закройте створки барабана и поверните его на пол-оборота.
4. С помощью отвертки, нажмите на пластмассовый наконечник, перемещая при этом пластину слева направо.
5. Пластина при этом упадет в барабан.
6. Откройте барабан: выньте провалившийся предмет через отверстие в барабане.
7. Поставьте на место пластину изнутри барабана: установите пластмассовый наконечник над отверстием с правой стороны барабана.
8. Затем сдвиньте пластмассовую пластину справа налево, чтобы она защелкнулась.
9. Еще раз закройте створки барабана, поверните его на пол-оборота и проверьте положение пластины во всех точках крепления.
10. Подсоедините стиральную машину к электросети.



РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В данной стиральной машине предусмотрены автоматические защитные функции, обеспечивающие выявление и диагностику неисправностей на ранней стадии, что позволяет выполнить соответствующие действия по их устранению. Зачастую неполадки бывают настолько незначительными, что их можно очень быстро устранить.

Неисправность	Причины, способы устранения, советы
Прибор не включается, ни один индикатор не загорается	- Неправильно вставлена вилка в розетку. - Неисправна розетка или предохранитель (для проверки воспользуйтесь настольной лампой или аналогичным домашним устройством).
Прибор не включается, хотя была нажата кнопка "Старт/Пауза"	- Неправильно закрыта крышка. - Была включена блокировка кнопок  (если предусмотрена на данной модели). Чтобы разблокировать кнопки, нажмите одновременно на кнопки температуры и скорости отжима и держите их нажатыми в течение примерно 3 секунд. Изображение ключа на дисплее исчезнет, и станет возможным пуск программы.
Прибор останавливается в процессе выполнения программы, при этом мигает индикатор "Старт/Пауза"	- Включен режим "Задержка полоскания" (если предусмотрен в данной модели), и горит индикатор  (Задержка полоскания) в последовательности индикаторов хода выполнения программы. Завершите режим "Задержка полоскания" нажатием кнопки "Старт/Пауза" или же выберите и запустите программу "Слив". - Программа была изменена - выберите снова нужную программу и нажмите кнопку "Старт/Пауза". - Программа была прервана, и открыта крышка, - закройте крышку и запустите снова программу, нажав кнопку "Старт/Пауза". - Сработала защитная система машины (см. раздел "Описание красных индикаторов"). - Закрыт кран подачи воды или перегнут шланг подачи воды (включен индикатор "Закрыт кран подачи воды").
В ящичке для моющих средств присутствуют по окончании стирки остатки моющего средства и/или добавок	- Ящичек для моющих средств установлен неправильно или он засорился (см. раздел "Уход и обслуживание"). - Засорился фильтр в шланге подачи воды (см. раздел "Уход и обслуживание").
Стиральная машина вибрирует во время выполнения отжима	- Стиральная машина выставлена неровно; неправильно отрегулированы ножки (см. раздел "Установка"). - Не снята транспортировочная скоба; прежде чем пользоваться стиральной машиной, нужно обязательно снять транспортировочную скобу.
Неудовлетворительные результаты отжима	Машина оборудована системой обнаружения дисбаланса и его корректировки. Если в машину заложены отдельные тяжелые вещи (например, купальные халаты), данная система может автоматически снизить скорость отжима для защиты машины от повреждений или даже прервать цикл, если после нескольких пусков отжима сохраняется слишком большой дисбаланс. - Тяжелые вещи не позволяют выполнить отжим; добавьте вещи малого размера и повторите цикл отжима. - Избыточное пенообразование не позволяет выполнить отжим; выберите программу "Полоскание и отжим" и запустите ее. Избегайте передозировки моющих средств (см. раздел "Моющие средства и добавки"). - Кнопкой "Изменение скорости отжима" (если предусмотрена в данной модели) было задано низкое значение скорости отжима, или же был включен режим "Без отжима" (если предусмотрен в данной модели).
Отображаемое на дисплее время выполнения программы увеличилось/уменьшилось (только в приборах, где предусмотрен дисплей индикации оставшегося времени выполнения программы)	Это нормальное явление, связанное с перенастройкой прибора с учетом факторов, влияющих на время выполнения программы, например, избыточное пенообразование, дисбаланс загрузки из-за наличия тяжелых изделий, увеличение времени нагрева воды из-за слишком низкой температуры подаваемой воды. Время выполнения программы может меняться из-за этих факторов, поэтому выполняется его перерасчет и корректировка, если это необходимо. На некоторых дисплеях (в зависимости от модели) в процессе такого перерасчета появляется анимационная картинка.

Описание красных индикаторов

Включение красного индикатора	Индикация на дисплее (если предусмотрен на данной машине)	Описание Причины Способы устранения
“Закрыт кран подачи воды” 		Отсутствие подачи или недостаточная подача воды в машину. Мигает индикатор “Старт/Пауза”. Проверьте: • открыт ли полностью водопроводный кран и достаточно ли давление при подаче воды. • нет ли перегибов шланга подачи воды; • не засорен ли сетчатый фильтр в шланге подачи воды (см. раздел “Уход и обслуживание”). • не замерзла ли вода в шланге; • Контрольное окошко предохранительного клапана на шланге подачи воды имеет красный цвет (при условии если в данной машине предусмотрен шланг подачи воды, показанный на рис. “А” - см. предыдущий раздел “Уход и обслуживание”); замените шланг новым шлангом. Такой шланг можно приобрести в сервисном центре или у специализированного дилера. После устранения неполадки выполните повторный пуск программы, нажав кнопку “Старт/Пауза”. Если неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр (см. следующий раздел).
“Прочистить насос” 		Не откачивается сточная вода. Машина останавливается на соответствующем шаге выполнения программы; отсоедините ее от сети и проверьте следующее: • не пережат ли сливной шланг. • не засорен ли фильтр или насос (см. раздел “Снятие фильтра/Слив оставшейся воды”); перед тем, как сливать воду из машины, убедитесь, что она остыла). • Не замерзла ли вода в сливном шланге. После устранения неполадки выберите и запустите программу “Слив” или же нажмите кнопку “Сброс” не менее чем на 3 секунды; после этого выполните снова пуск нужной программы. Если неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр (см. следующий раздел).

Включение красного индикатора	Индикация на дисплее времени (если предусмотрен на данной машине)	Описание Причины Способы устранения
 “Сервис”	“bdd” (если в данной машине нет дисплея: включены все индикаторы последовательности хода выполнения программы)	Прибор останавливается в процессе выполнения программы. “Открыты створки барабана” (неправильно закрыты створки барабана). Нажмите кнопку “Сброс”  не менее чем на 3 секунды и подождите, пока не включится индикатор “Дверь открыта”  . Откройте крышку и закройте створки барабана, затем снова выберите и запустите нужную программу. Если неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр.
	коды от F02 до F35 (исключая F09)	“Неисправность электрического модуля” Выберите и запустите программу “Слив” или же нажмите кнопку “Сброс”  не менее чем на 3 секунды.
	F09	“Слишком высокий уровень воды” (после отмены программы или сбоя в работе). Выключите прибор, а затем включите его снова, выберите программу “Слив” и запустите ее в пределах 15 секунд.
	FA	“Сбой системы прекращения подачи воды” Выключите прибор, выньте вилку из розетки и закройте кран подачи воды. Осторожно наклоните машину вперед, чтобы дать скопившейся воде вытечь с нижней стороны машины. После этого: • Снова включите машину в сеть. • Откройте кран подачи воды (если вода начнет сразу же снова поступать в машину еще до запуска программы, то это означает, что машина неисправна; закройте кран и обратитесь в сервисный центр). • Выберите заново и запустите нужную программу.
	Fod	“Избыточное пенообразование” Слишком большое количество пены стало причиной прерывания программы стирки. • Выберите программу “Полоскание и отжим” и запустите ее . • Затем заново выберите и запустите нужную программу, используя меньшее количество моющего средства. Если любая из указанных неполадок продолжает повторяться, отсоедините прибор от сети (выньте вилку из розетки), закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр (см. следующий раздел).

Если в машине не предусмотрен дисплей оставшегося времени, проверьте, какие из вышеописанных ситуаций могли стать причиной неисправности, и выполните соответствующие указания.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем обращаться в сервисный центр

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно (см. раздел "Руководство по поиску неисправностей").
2. Запустите программу еще раз, чтобы проверить, осталась ли неисправность.
3. Если неисправность в машина сохраняется, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите:

- Характер неисправности.
- Модель стиральной машины.
- Сервисный код (число после слова SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000



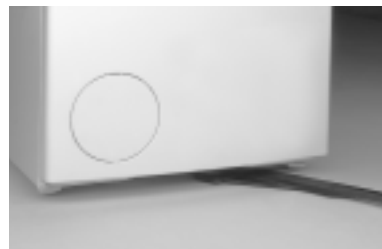
Наклейка послереализационного обслуживания находится за крышкой фильтра или на задней панели машины.

- Ваш полный адрес.
 - Ваш номер телефона и код города.
- В первую очередь обращайтесь в сервисный центр дилера, у которого вы купили стиральную машину.

ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
2. Закройте кран подачи воды.
3. Отсоедините подающий и сливной шланги.
4. Слейте всю воду из машины и шлангов (см. раздел "Снятие фильтра/Слив оставшейся воды").
Дайте воде предварительно остыть.
5. Чтобы упростить перемещение машины, рукой слегка потяните за ручку, расположенную внизу на передней стороне машины (если она имеется на Вашей модели), и вытяните ее до конца ногой. Потом нажмите на ручку назад и приведите ее в исходное устойчивое положение.
6. Перед перевозкой установите снова транспортировочную скобу.
7. Перевозите машину в вертикальном положении.

ВНИМАНИЕ: не пользуйтесь стиральной машиной при вытянутой ручке.



УСТАНОВКА

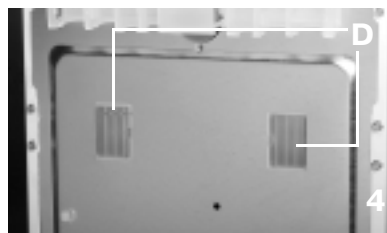
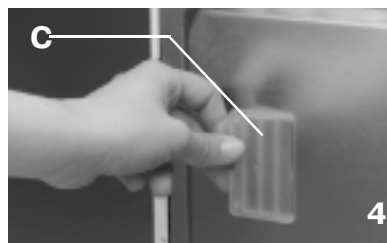
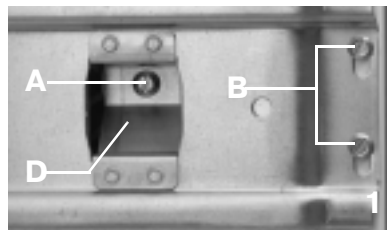
Снятие транспортировочной скобы

Стиральная машина снабжена транспортировочной скобой, предназначенной для предотвращения повреждения машины при перевозке.

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться стиральной машиной, нужно **ОБЯЗАТЕЛЬНО** снять транспортировочную скобу, находящуюся с ее задней стороны.

1. Открутите два винта "А" и четыре винта "В" плоской отверткой или гаечным торцевым ключом № 8.
2. Снимите транспортировочную скобу.
3. Вновь установите четыре наружных винта "В" на машину и затяните их.
4. Вставьте две заглушки "С", поставленные с машиной, в отверстия "D" на корпусе машины.

Примечание: не забудьте вновь вставить и затянуть четыре наружных винта.



Регулировка ножек

Установите машину на ровную поверхность, поблизости от мест подключения к сетям водо- и энергоснабжения.

Если пол неровный, отрегулируйте ножки (не подкладывайте кусочки дерева, картон и т.д. под ножки):

1. Ослабьте контргайку при помощи прилагаемого гаечного ключа.
2. Отрегулируйте высоту ножки, вращая ее рукой.
3. Затяните снова контргайку вращением против часовой стрелки.

Удостоверьтесь, что все ножки устойчиво опираются на пол и что стиральная машина стоит ровно и устойчиво (используйте спиртовой уровень).

Стиральная машина может быть установлена на участке 40 см шириной и 63 см глубиной.

Примечание: при установке машины на толстом ковре отрегулируйте ножки так, чтобы под машиной было достаточно места для циркуляции воздуха.



Подсоединение шланга подачи воды

1. Тщательно прикрутите рукой шланг подачи воды "А" (см. рис. "1" или "2", в зависимости от модели) к водопроводному крану.

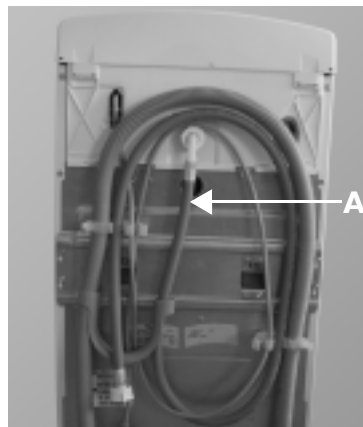
2. Проверьте, чтобы шланг не был перекручен.

3. Проверьте герметичность соединений крана и стиральной машины, открыв полностью кран.

Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом соответствующей длины, выдерживающим необходимое давление (минимум 1000 кПа в соответствии со стандартом EN 50084).

Периодически проверяйте состояние гибкого шланга на ломкость и наличие трещин. При необходимости замените его.

Стиральная машина может быть подключена без обратного клапана.



Система прекращения подачи воды для предотвращения затопления

(см. шланг подачи воды на рисунке справа - в зависимости от модели)

- Прикрутите шланг к крану подачи воды. Полностью откройте кран и проверьте герметичность соединения.
- Запрещается подсоединять стиральную машину к смесительному крану нагревателя воды, не находящемуся под давлением!
- Шланг подачи воды и пластмассовый кожух на соединении крана (в зависимости от модели) включают в себя электрические компоненты: не перерезайте шланг и не опускайте пластмассовый кожух в воду.
- Если гибкий шланг поврежден, немедленно отключите стиральную машину от электрической сети, закройте кран и замените шланг.

Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом с функцией прекращения подачи воды и длиной 3 м (приобретается в сервисном центре или у Вашего дилера). Эта операция должна выполняться только квалифицированным мастером.



Подсоединение сливного шланга

1. Освободите сливной шланг из левого зажима (см. стрелку "А" на рисунке).

Внимание

НЕ ослабляйте крепление сливного шланга с правой стороны, см. стрелку "В" на рисунке.

В противном случае возникает опасность утечки, и можно ошпариться горячей водой.

2. Закрепите U-образное колено ("С") на самом конце сливного шланга.
3. Соедините сливной шланг с сифоном или повесьте его на край мойки, используя U-образное колено и закрепив его должным образом. Маленькие раковины умывальников не подходят для этой цели. Край раковины не должен отстоять более чем на 100 см от пола.

В случае необходимости увеличить длину шланга используйте гибкий шланг такого же размера, стянув винтовыми скобами место соединения.

Общая максимальная длина сливного шланга: 2,50 м.

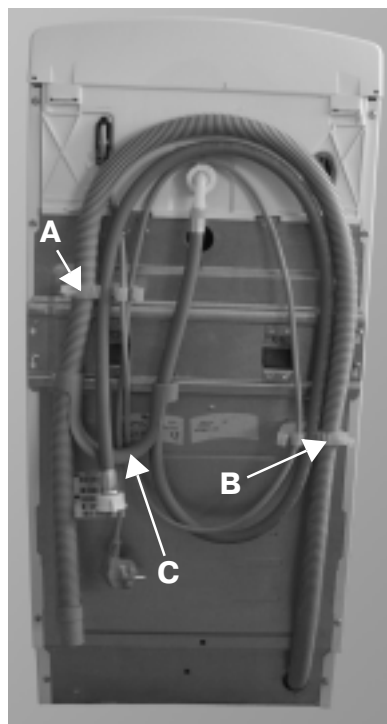
Максимальная высота слива

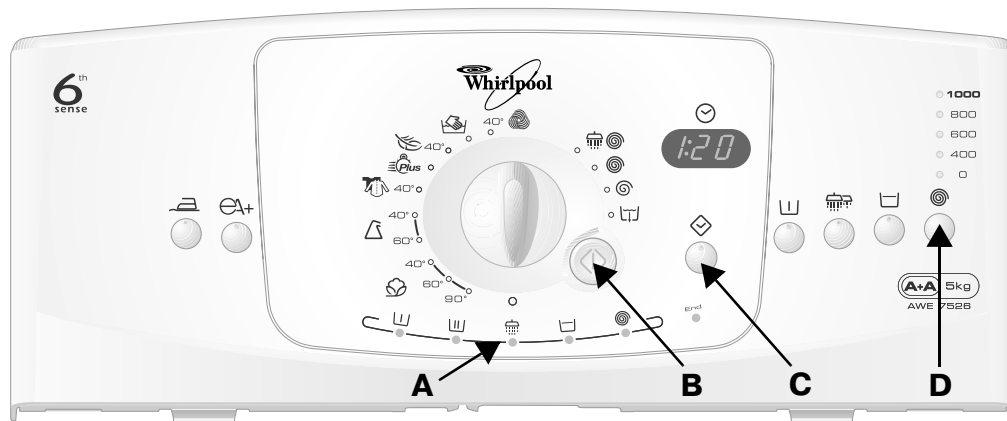
(U-образное колено): 100 см.

Минимальная высота слива: 55 см.

Внимание:

убедитесь, что сливной шланг не имеет перегибов, и закрепите его так, чтобы он не упал во время работы стиральной машины.





А. Индикатор последовательности выполнения программы

В. Кнопка “Старт/Пауза”

С. Кнопка “Задержка пуска”

Д. Кнопка “Снижение скорости отжима”

При выборе функции загорается соответствующий индикатор, кроме тех случаев, когда комбинация программы, дополнительных функций и температуры является невозможной.

* : дополнительная функция / Да: необходима дозировка

- 1 Не пользуйтесь жидкими моющими средствами.
- 2 В этой программе для обеспечения более бережной обработки вещей скорость вращения барабана (скорость отжима) не превышает 800 об/мин.
- 3 В этой программе для обеспечения более бережной обработки вещей скорость вращения барабана (скорость отжима) не превышает 400 об/мин.

Программа		Этикетки по уходу	Тип стирки / Примечания	Макс. за-грузка кг	Моющие средства и добавки					Дополнительные функции						Темпера-тура °C	Макс. Скорост отжиме об/мин
					Предвари-тельная стирка	Основ-ная стирка	Умяг-читель	Отбели-ватель	Легкое глажение	Эко	Предвари-тельная стирка	Интенсивное полоскание	Задержка полоскания	Снижение скорости отжима	Задержка пуска		
Хлопок 90° - 60° - 40°		 	Обычно рекомендуется для стирки сильно загрязненного постельного белья, столового и нижнего белья, полотенец, рубашек и т.д., изготовленных из хлопка, цветного хлопка и льна. В случае сильнозагрязненного белья можно также выбрать дополнительно режим "Предварительная стирка".	5,0	* ¹⁾	Да	*	*	*	*	*	*	*	*	40/60/90	1000	
Синтетика 60° - 40°		 	Блузки, рубашки, халаты и проч. обычной степени загрязнения. из полиэстера (диолон, тревира), полиамида (перлон, нейлон) или смешанных с хлопком тканей.	2,0	* ¹⁾	Да	*	—	*	*	*	*	*	*	40/60	800 ²⁾	
Ежедневная 40°			Ткани из хлопка и/или синтетики легкой или обычной степени загрязнения.	3,0	—	Да	*	—	*	—	—	*	*	*	40	1000	
Быстрая 30°			Недолго ношенная верхняя одежда из хлопка, полиэстера, полиамида или смешанных тканей с хлопком.	3,0	—	Да	*	—	—	—	—	*	*	*	30	1000	
Деликатные ткани 40°			Занавеси и вещи из деликатных тканей, платья, юбки, рубашки и блузки.	1,5	* ¹⁾	Да	*	—	—	—	*	—	*	*	40	800 ²⁾	
Ручная стирка холодная			Для стирки изделий из шелка, льна, шерсти и вискозы, имеющих маркировку "ручная стирка". При выборе функции "Задержка полоскания" не оставляйте вещи замоченными надолго.	1,0	—	Да	*	—	—	—	—	*	*	*	20	400 ³⁾	
Шерсть 40°			Только шерстяные изделия, снабженные этикеткой, указывающей на наличие шерсти, и допускающие машинную стирку. При выборе функции "Задержка полоскания" не оставляйте вещи замоченными надолго.	1,0	—	Да	*	—	—	—	—	*	*	*	40	800 ²⁾	
Полоскание + Отжим		—	Программа для обработки белья с добавлением крахмала или умягчителя или для увлажнения белья. В случае белья из деликатных тканей снижайте скорость отжима.	5,0	—	Да	*	—	—	—	—	*	*	*	—	1000	
Отжим		—	Программа для интенсивного отжима белья из хлопка или льна на максимальной скорости.	5,0	—	—	—	—	—	—	—	—	*	*	—	1000	
Щадящий отжим		—	Программа для щадящего отжима белья из деликатных тканей на ограниченной скорости отжима.	1,5	—	—	—	—	—	—	—	—	*	*	—	800 ²⁾	
Слив		—	Только слив - без отжима. Альтернативный способ завершения программы после использования функции "Задержка полоскания".	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	*	—	—	

Примечание: данная машина управляется с помощью датчиков. Избегайте передозировки моющих средств.

ДАННЫЕ ПО ПОТРЕБЛЕНИЮ

Программа	Переключатель температуры (°C)	Загрузка (кг)	Вода (л)	Мощность (кВт)	Прибл. длительность программы (часы : минуты)*
Хлопок	90	5,0	49**	1,60	2:05
Хлопок	60	5,0	48	0,95	2:05
Хлопок + Эко ***	60	5,0	48	0,85	2:15
Хлопок	40	5,0	48	0,70	2:00
Синтетика	60	2,0	55**	0,80	1:30
Синтетика	40	2,0	50	0,50	1:15
Ежедневная	40	3,0	45	0,45	1:00
Быстрая	30	3,0	35	0,40	0:30
Деликатные ткани	40	1,5	50	0,50	0:45
Ручная стирка	30	1,0	40	0,40	0:35
Шерсть	40	1,0	55	0,50	0:45

Цикл предварительной стирки увеличивает продолжительность программы примерно на 15 минут. Расходные данные получены в нормальных условиях в соответствии со Стандартом IEC/EN 60 456. Расходные данные у Вас дома могут отличаться от значений в таблице в зависимости от давления и температуры подачи воды, количества загруженного белья и типа стирки.

* Показания индикатора оставшегося времени также могут отличаться от значений, приведенных в таблице, поскольку для них учитываются текущие условия в вашей квартире.

** Для снижения температуры воды в конце цикла основной стирки, прежде чем вода начнет откачиваться наружу, добавляется некоторое количество холодной воды.

*** Эталонная программа для бирки с указанием энергопотребления.

ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

- Закройте створки барабана и проверьте, надежно ли они защелкнулись.
- Положите моющие средства и добавки в ящик не выше отметки **“MAX”** следующим образом:
 - Программа с предварительной и основной стиркой 
 - Программа основной стирки без предварительной стирки 
 - Умягчители и кондиционеры для тканей 
 - Хлорный отбеливатель 
 - Пятновыводители 
 - Средства для удаления накипи (если необходимо) 
- Поверните **ручку переключателя программ** и установите ее на нужную программу. На дисплее оставшегося времени выводится значение продолжительности выбранной программы (в часах и минутах), и мигает индикаторная лампочка кнопки **“Старт/Пауза”** . Загораются соответствующие выбранной программе индикатор последовательности выполнения программ и заданная скорость отжима.

ВЫБОР НУЖНОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ

При выборе допускаемой программой функции загорается соответствующий ей индикатор, кроме случаев, когда комбинация программ, дополнительных функций и температуры является невозможной.

Кнопка “Легкое глажение”

- Эта функция может использоваться с программами “Хлопок” , “Синтетика”  и “Ежедневная” , чтобы облегчить глажение.

- При этом в машину при полоскании заливается больше воды, и вещи отжимаются в щадящем режиме.

Кнопка “Эко плюс”

- Измененный температурный режим и слегка увеличенная продолжительность стирки обеспечивают оптимальное сочетание отличных результатов стирки и сниженного потребления энергии.

Кнопка “Предварительная стирка”

- Только для сильнозагрязненных вещей (например, с песком, крупнозернистой грязью).

Кнопка “Интенсивное полоскание”

- Количество воды увеличивается с целью обеспечения более интенсивного полоскания.
- Эта функция особенно удобна для мест с особо мягкой водой, а также при стирке детского белья и одежды людей, склонных к аллергии.

Кнопка функции “Задержка полоскания”

- Вещи остаются погруженными в воду последнего полоскания, их окончательный отжим не производится, за счет чего одежда не мнется и не линяет.
- Этот режим особенно рекомендуется использовать для программ “Синтетика” , “Ежедневная”  и “Деликатные ткани” .
- Эта функция особенно полезна в том случае, если нужно произвести отжим позднее или если нужно выполнить только слив.

Примечание: выполнение программы при выборе режима задержки полоскания прекращается, когда на индикаторе последовательности выполнения программ начинает мигать индикатор задержки полоскания.

Прибор находится в режиме “Задержка полоскания”

- Снова нажмите кнопку “Задержка полоскания”: программа завершится автоматически с выбранным циклом отжима.
- Если вы не хотите отжимать вещи в машине, установите переключатель программ на программу слива  и снова нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** .

Кнопка “Снижение скорости отжима”

- Для каждой программы существует автоматически заданная максимальная скорость отжима.
- Нажмите эту кнопку для задания другой скорости отжима.
- Если выбрана скорость отжима **“0”**, то отменяется только окончательный отжим, а не промежуточные. Программа заканчивается циклом слива.

ЗАДЕРЖКА ПУСКА

Кнопка “Задержка пуска”  позволяет использовать машину в удобное для пользователя время, например, ночью, когда электроэнергия дешевле.

- Выберите программу, температуру и дополнительные функции.
- Нажмите кнопку “Задержка пуска” , чтобы выбрать время задержки в интервале от 1 до 19 часов.
- Нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** . Загорается индикаторная лампочка кнопки **“Старт/Пауза”** , и мигает лампочка кнопки “Задержка пуска” .
- Когда начинается выполнение программы, на экране вместо индикации времени задержки появляется значение оставшегося времени выполнения программы.
- Заданное количество часов можно сократить позднее повторным нажатием кнопки “Задержка пуска” .

Отключение функции “Задержка пуска”

- Установите переключатель программ в положение **“0”**.
- Выберите заново нужную программу и дополнительные функции и нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** .

ПУСК ПРОГРАММЫ

Откройте кран и нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** . Загорается сигнальная лампочка кнопки **“Старт/Пауза”** . Индикаторная лампочка отображает этап выполнения программы. После пуска программы индикация хода ее выполнения отображает этапы стирки, полоскания и отжима.

Примечание: если произошел сбой подачи напряжения или же машина была отключена во время выполнения цикла, то выполнение программы возобновляется с момента ее прерывания.

БЛОКИРОВКА ДВЕРИ

Из соображений безопасности дверь блокируется во время выполнения некоторых стадий программы. В конце цикла и в случае прерывания программы блокировка двери автоматически снимается примерно через 1 минуту.

КОНЕЦ ЦИКЛА СТИРКИ

- Оставшееся время равно **“0: 00”** и загорается индикатор **“End”** (**“Конец”**).
- Установите переключатель программ в положение **“0”**.
- Закройте кран.
- Откройте крышку и створки барабана и выньте белье из машины.

ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ ИЛИ ФУНКЦИЙ ВО ВРЕМЯ ЦИКЛА

- Выберите новую программу, пользуясь переключателем программ. При необходимости настройте дополнительные функции и скорость отжима. Мигает световой индикатор кнопки **“Старт/Пауза”** . **Примечание:** после изменения программы уже нельзя выбрать функции задержки пуска и предварительной стирки.
- Нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** . Новая выбранная программа начнет выполнение цикла с того момента, в который была прервана предыдущая программа. **Примечание:** не добавляйте моющее средство в этой программе.

ПРИОСТАНОВКА/ПЕРЕРЫВАНИЕ ПРОГРАММЫ

Если Вы хотите приостановить выполнение программы на некоторое время, чтобы продолжить стирку позже:

- Нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** . Мигает сигнальная лампочка.
- По истечении нужного перерыва нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**  еще раз.

ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

- Поверните переключатель программ в положение **“Слив”** .
- Нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**  для пуска программы слива .